

BMW S 1000XR

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

BMW S 1000XR

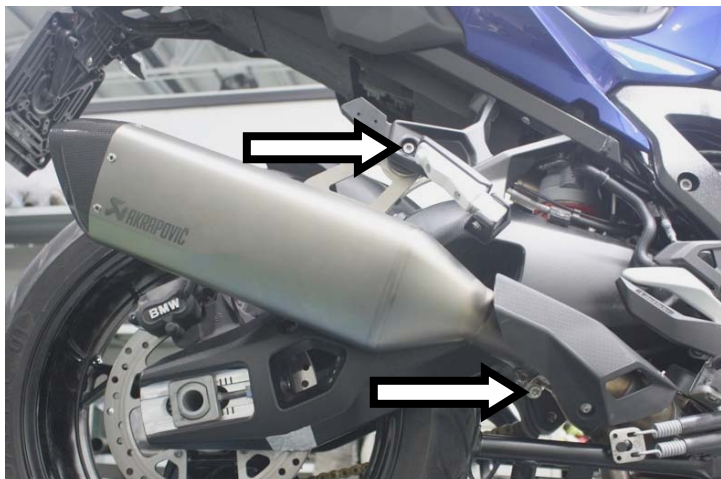
IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ATTENZIONE: L'ELIMINAZIONE DELLA VALVOLA DI SCARICO GENERA UN ERRORE NELLA STRUMENTAZIONE CHE PUO' ESSERE RIMOSSO INSTALLANDO UN KIT "INGANNATORE VALVOLA ELETTRONICO" DISPONIBILE SUL MERCATO. PER IL MONTAGGIO SI CONSIGLIA DI RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO
WARNING: REMOVING THE EXHAUST VALVE SYSTEM WILL CAUSE ECU TO DISPLAY A WARNING MESSAGE. THIS CAN BE REMOVED ONLY THROUGH AN INSTALLING AN ELECTRONIC "SERVO ELIMINATOR KIT" AVAILABLE IN THE MARKET. WE SUGGEST TO HAVE THE EXHAUST INSTALLED BY QUALIFIED TECHNICIANS

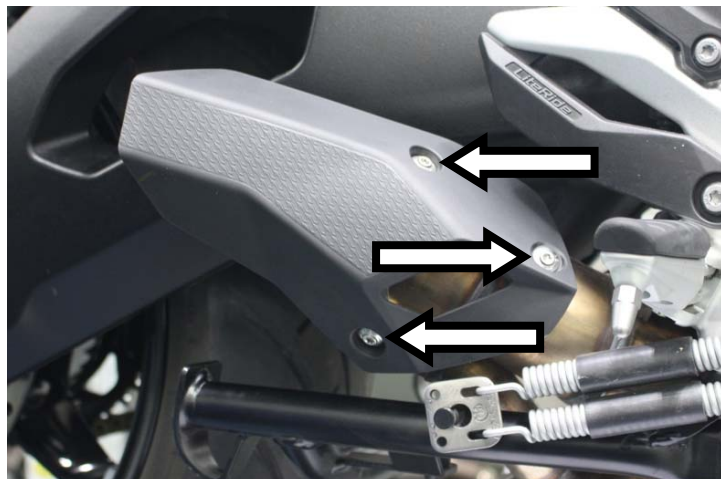
AVERTISSEMENT: LE DÉMONTAGE DU SYSTÈME DE VALVE D'ÉCHAPPEMENT, ENTRAÎNERA L'AFFICHAGE D'UN MESSAGE D'AVERTISSEMENT DE DYSFONCTIONNEMENT DE L'ECU. CELA PEUT ÊTRE ENLEVÉ EN INSTALLANT UN «KIT SERVO ÉLIMINATEUR» ÉLECTRONIQUE DISPONIBLE SUR LE MARCHÉ. NOUS CONSEILLONS DE FAIRE MONTER VOTRE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale

EN · Loosen the clamp, remove the screw securing the silencer to the footrest and remove the silencer

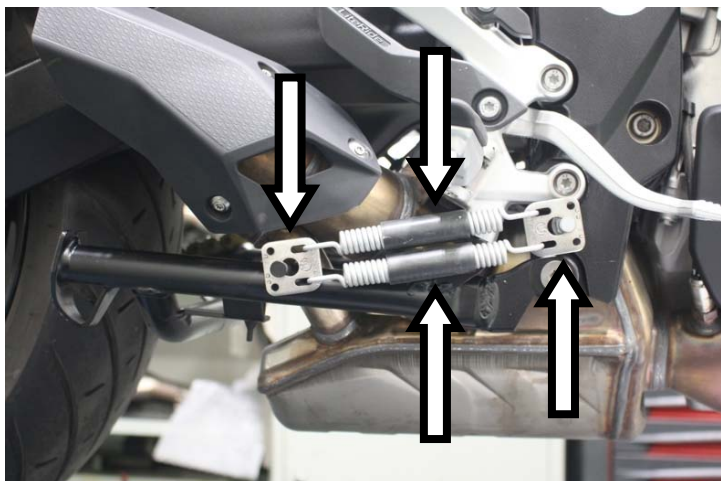
FR · Desserrer le collier du bas et enlever la vis du repose pied et déposer le silencieux



IT · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere la protezione

EN · Remove the screws (3) and remove the cover

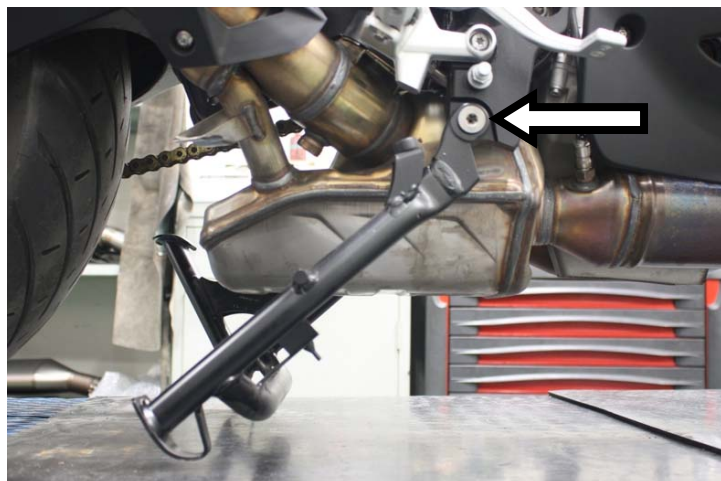
FR · Enlever les 3 vis et déposer l'enjoliveur



IT · Rimuovere le molle (2) ed i piastrini (2) del cavalletto centrale

EN · Remove the springs (2) and springs mounts from center stand

FR · Enlever les 2 ressorts et leurs supports du système de relevage de la béquille

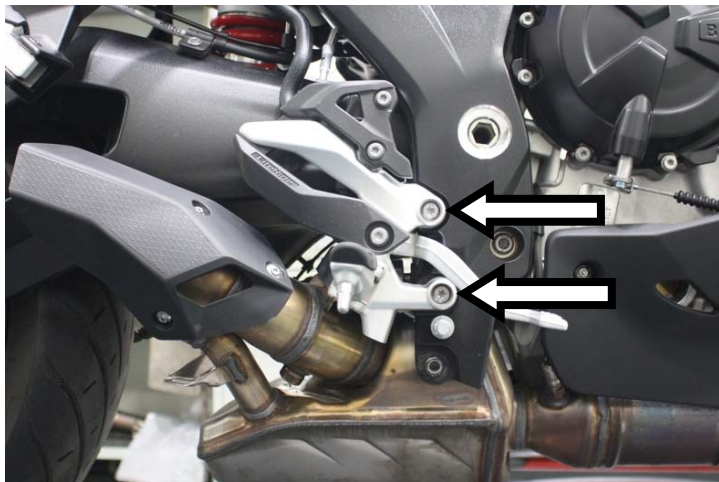


IT · Svitare la vite indicata (1 per lato) e rimuovere il cavalletto centrale

EN · Remove the screws shown above (1 on each side) and remove center stand

FR · Enlever les vis indiquées (1 de chaque côté) et déposer la béquille centrale

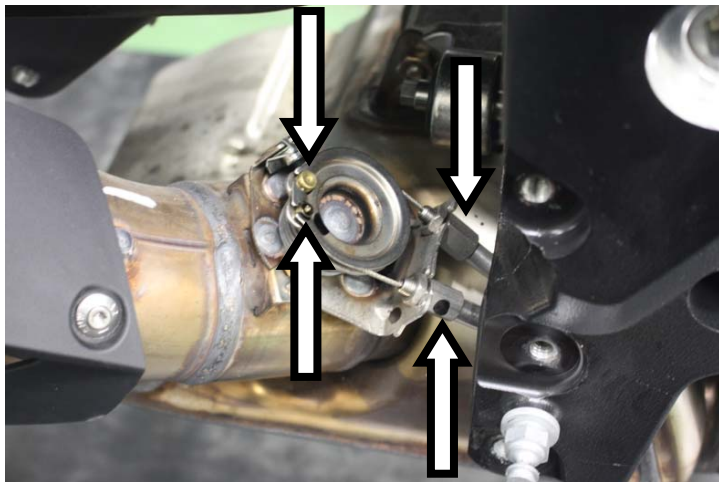
BMW S 1000XR



- IT** · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere la pedana DX
EN · Remove the screws (2) shown above and remove RH footrest
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le repose pied droit



- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere il coperchio della valvola
EN · Remove the screw shown above and remove exhaust valve cover
FR · Enlever la vis indiquée et déposer le couvercle de valve



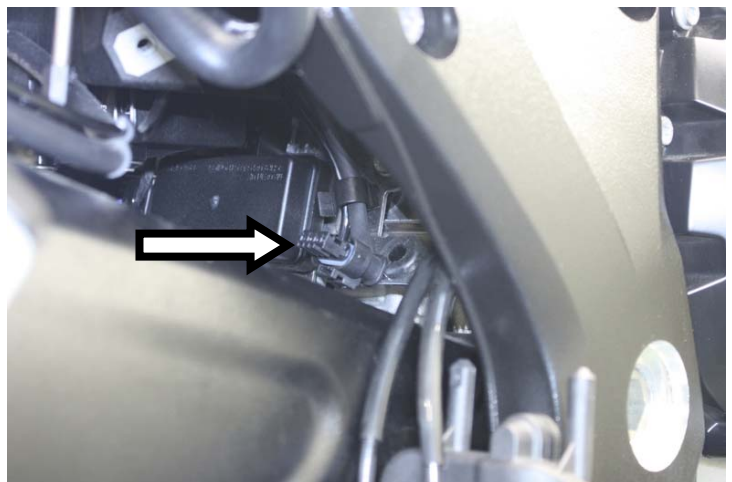
- IT** · Allentare i registri (2) e sfilare i cavi di comando (2) dalla valvola
EN · Loosen the nuts (2) shown above and remove exhaust valve driving cables from the valve
FR · Desserrer les 2 écrous de tension de câble et libérer les câbles de la valve



- IT** · Disconnettere il cablaggio del motore attuatore valvola
EN · Unplug exhaust valve engine harness
FR · Déconnecter le connecteur du faisceau de valve

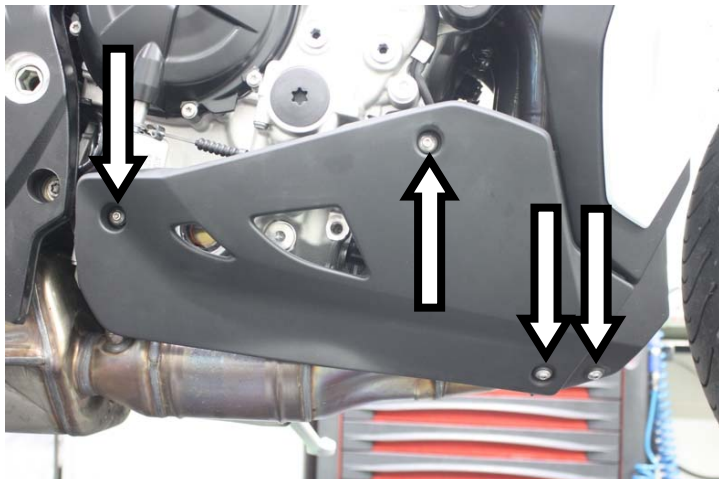


- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere il motore attuatore comprensivo di cavi di comando valvola
EN · Remove the screw shown above and remove exhaust valve engine with driving cables
FR · Enlever la vis indiquée et déposer le moteur de valve avec les câbles



- IT** · Installare l'ingannatore valvola sul connettore
EN · Fit exhaust valve emulator to this connector
FR · Brancher l'éliminateur de valve sur ce connecteur

BMW S 1000XR



IT · Svitare le viti indicate (4 per lato) e rimuovere le carene inferiori DX/SX

EN · Remove the screws (4 on each side) and remove LH and RH lower bodywork

FR · Enlever les vis indiquées (4 par côté) et déposer le carénage bas droit et gauche



IT · Svitare la vite indicata

EN · Remove the screw shown above

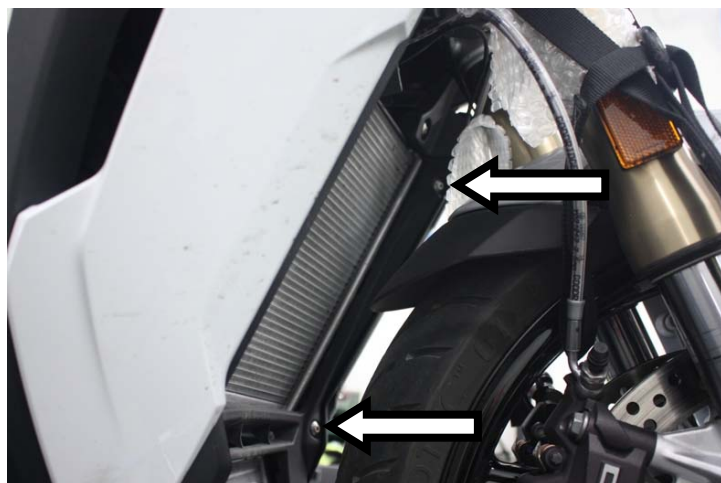
FR · Enlever la vis indiquée



IT · Svitare le viti indicate (2) e sfilare dal supporto il cavo del cambio elettronico

EN · Remove the screws (2) shown above and release quickshifter harness from its mount

FR · Enlever les 2 vis indiquées et libérer le faisceau du shifter

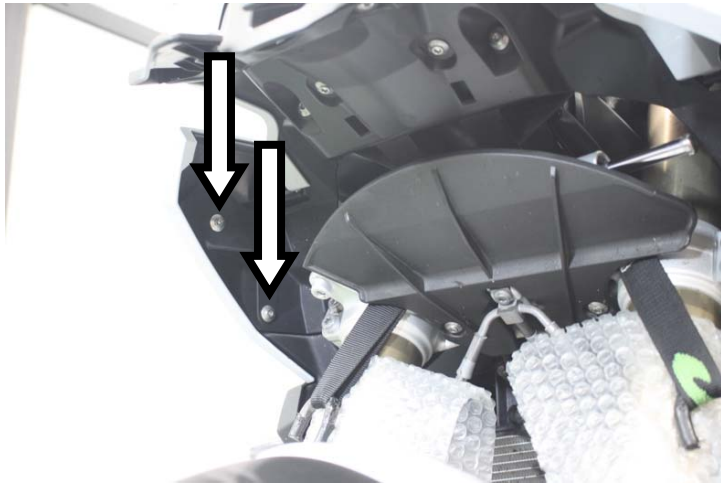


IT · Svitare le viti indicate (2 per lato)

EN · Remove the screws (2 on each side) shown above

FR · Enlever les 2 vis indiquées

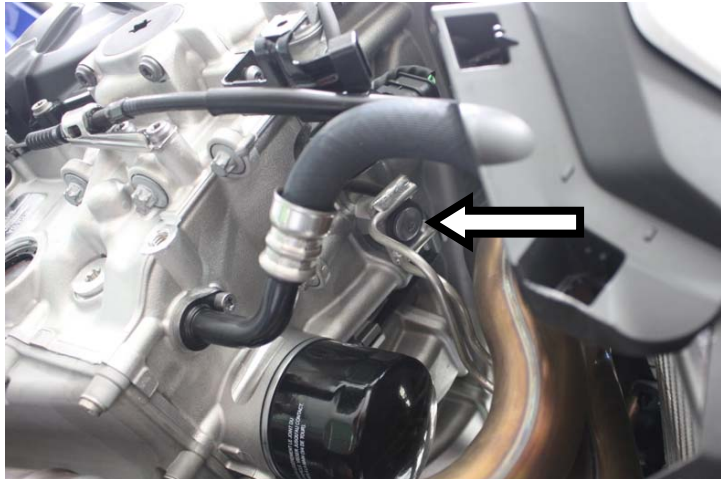
BMW S 1000XR



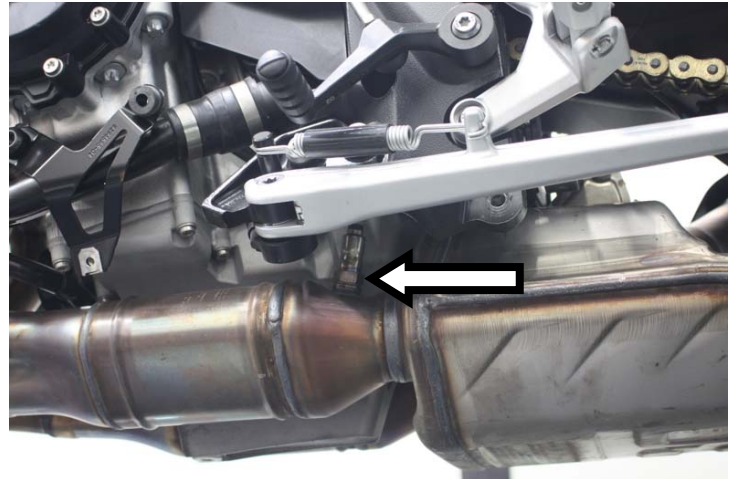
- IT** · Svitare le viti indicate (2 per lato)
EN · Remove the screws (2 on each side) shown above
FR · Enlever les vis indiquées (2 par côté)



- IT** · Scostare le carene in entrambi i lati, tagliare le fascette, disconnettere i cablaggi delle frecce e rimuovere le carene laterali DX/SX
EN · Pull out bodywork on each side, remove the straps shown above, unplug indicators harness and remove the bodywork on each side
FR · Libérer le carénage de chaque côté, enlever le collier indiqué, débrancher les clignotants, et déposer les carénages

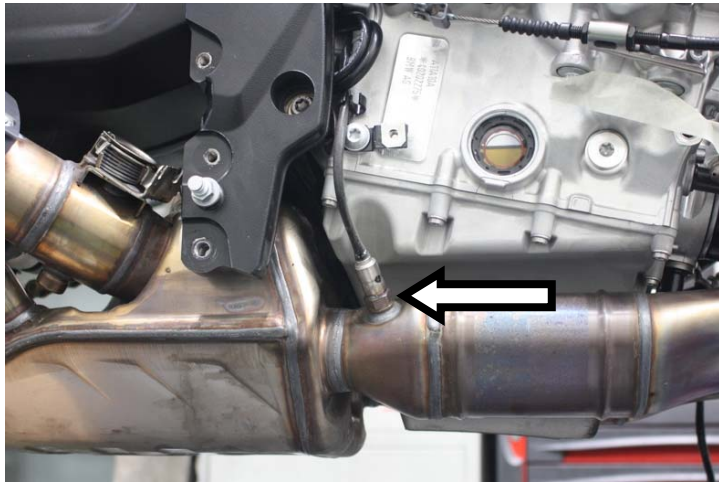


- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere la staffa di fissaggio radiatore superiore/inferiore
EN · Remove the screw shown above and remove radiator mounting bracket
FR · Enlever la vis indiquée et enlever le support de radiateur

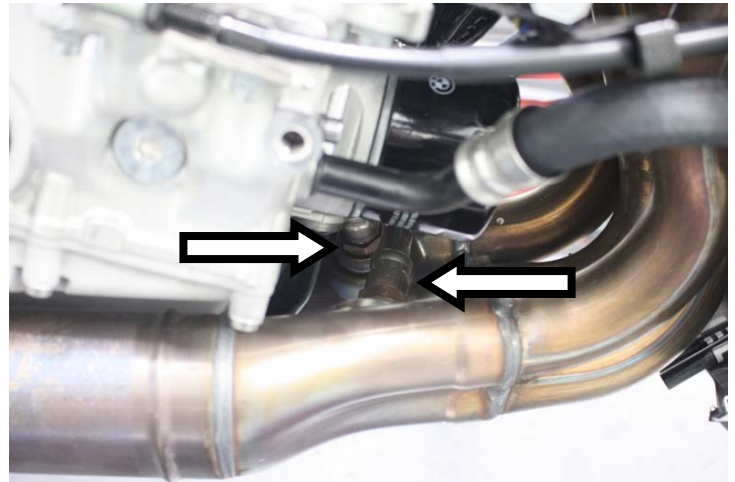


- IT** · Liberare i cavi dal supporto e svitare la sonda lambda posteriore SX
EN · Release the harness from its mount and unplug rear LH oxygen sensor
FR · Libérer le faisceau de ses attaches et débrancher la sonde à oxygène gauche

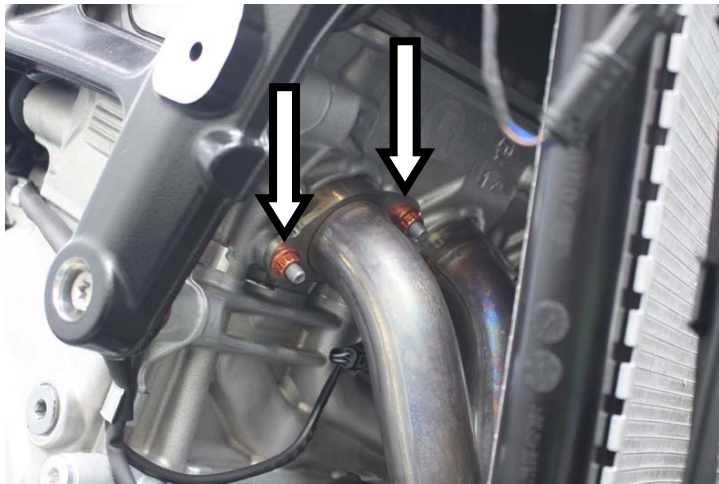
BMW S 1000XR



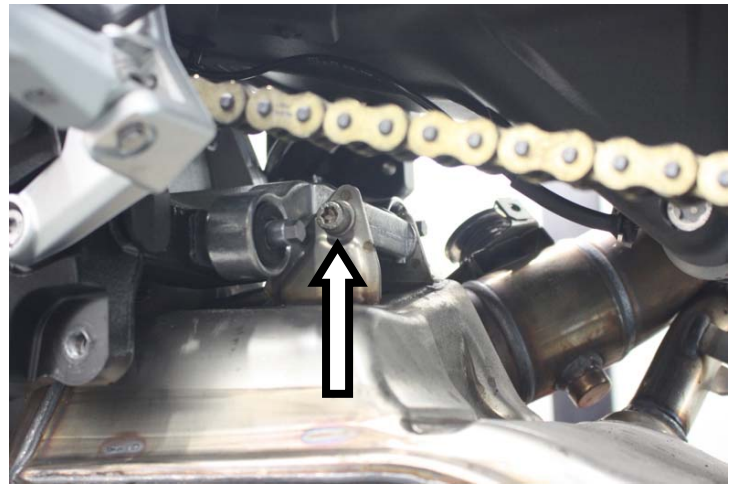
IT · Svitare la sonda lambda posteriore DX
EN · Unplug rear RH oxygen sensor
FR · Débrancher la sonde à oxygène droite



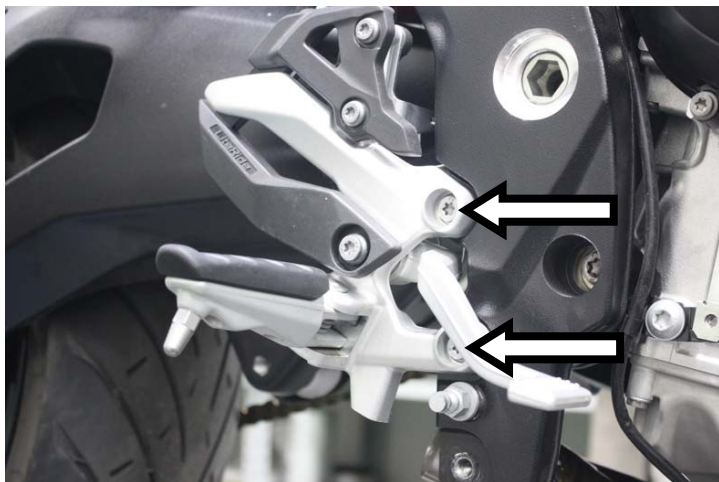
IT · Liberare i cavi dai supporti e svitare le sonde lambda (2) anteriori
EN · Release harness from their mounts and unplug front oxygen sensors (2)
FR · Libérer les faisceaux et démonter les sondes à oxygène des collecteurs



IT · Svitare i dadi (8) dai prigionieri dei cilindri
EN · Remove the bolts from cylinders
FR · Enlever les écrous de sortie de cylindre



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere i collettori
EN · Remove the screw shown above and remove OE collectors
FR · Enlever la vis indiquée et déposer les collecteurs d'origine



IT · Rimontare la pedana DX
EN · Fit RH footrest
FR · Remonter le repose pied droit



IT · Verificare che le guarnizioni (4) ai cilindri siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi
EN · Check that OE gaskets (4) are properly placed in their seats
FR · Vérifier que les 4 joints sont en bon état et bien en place

BMW S 1000XR



IT · Innestare le boccole (4) e serrare senza stringere completamente le flange (4) ai prigionieri dei cilindri come mostrato in foto

EN · Fit cylinder bushings (4) and secure them with the flanges (4) using OE bolts as shown above (do NOT tighten in this phase)

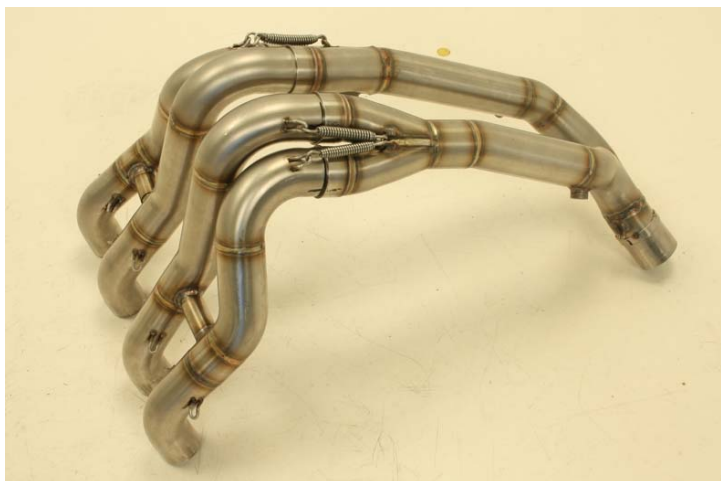
FR · Placer les 4 entretoises et les 4 brides avec les écrous d'origine sans les serrer complètement à ce stade



IT · Inserire le molle (8) nei fori delle flange

EN · Fit the springs (8) as shown above

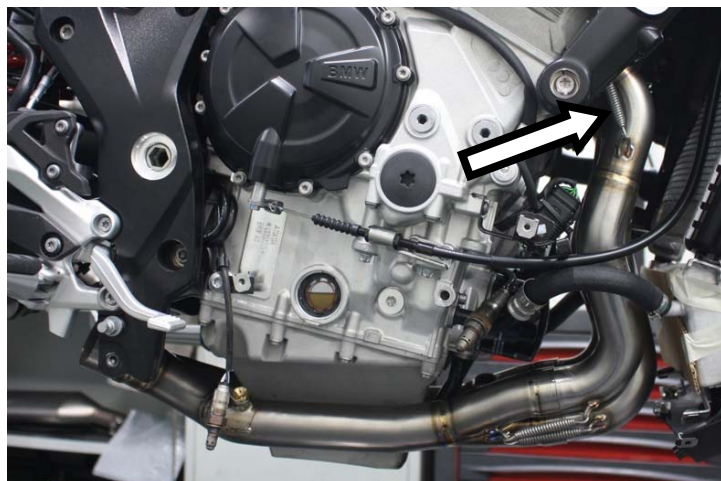
FR · Placer les ressorts comme indiqué



IT · Assemblare collettori e raggruppamento come mostrato in foto ed ancorare le molle (4)

EN · Fit Arrow collectors and 4:1 link pipe as shown above and secure the springs (4)

FR · Assembler les collecteurs 4en1 comme indiqué et placer les 4 ressorts

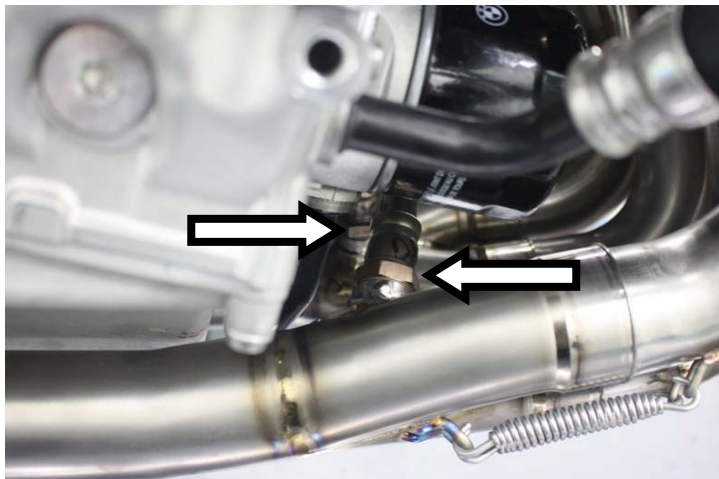


IT · Innestare i collettori nelle boccole al cilindro ed ancorare le molle (8)

EN · Fit collectors to the cylinder bushings and secure the springs (8)

FR · Placer les collecteurs sur les sorties de cylindre et attacher les 8 ressorts

BMW S 1000XR



IT · Avvitare le sonde lambda DX/SX anteriori e riposizionare i cavi nei supporti

EN · Plug front oxygen sensors and fit the harness to their mounts

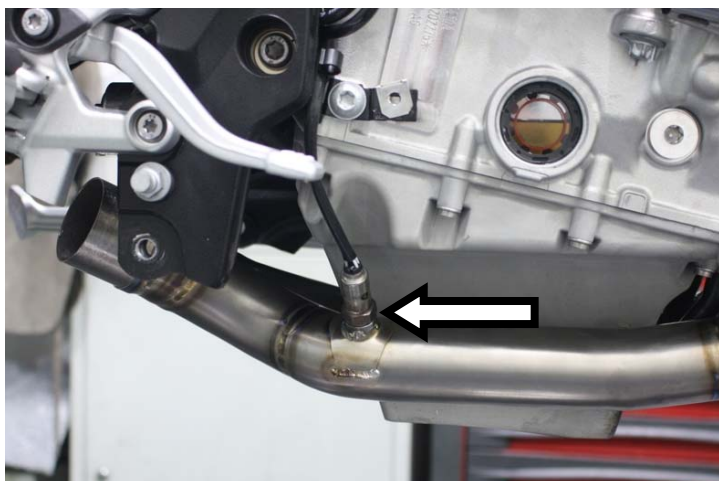
FR · Brancher les sondes à oxygène avant et fixer leur faisceau



IT · Avvitare la sonda lambda posteriore SX e riposizionare i cavi nel supporto

EN · Plug rear LH oxygen sensor and fit the harness to its mount

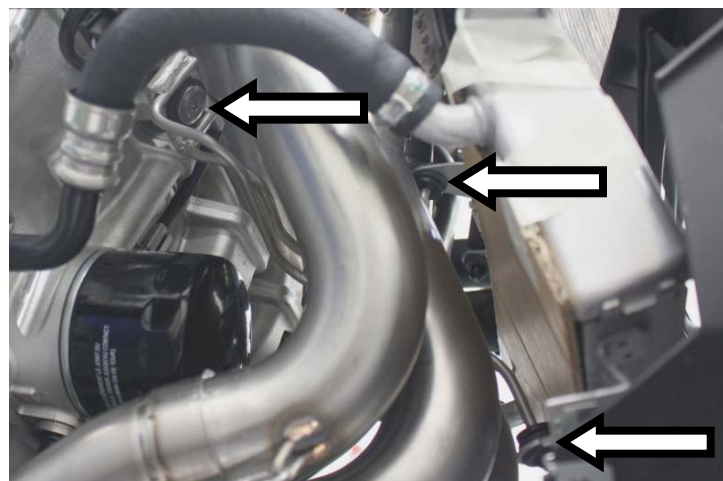
FR · Monter la sonde à oxygène gauche et fixer son faisceau



IT · Avvitare la sonda lambda posteriore DX

EN · Plug rear RH oxygen sensor

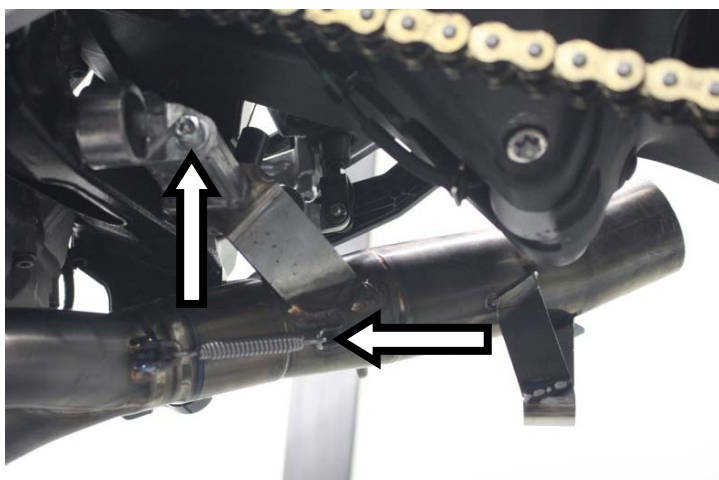
FR · Monter la sonde à oxygène droite



IT · Rimontare la staffa di fissaggio radiatore superiore/inferiore

EN · Fit radiator mounting bracket

FR · Remonter le support de radiateur



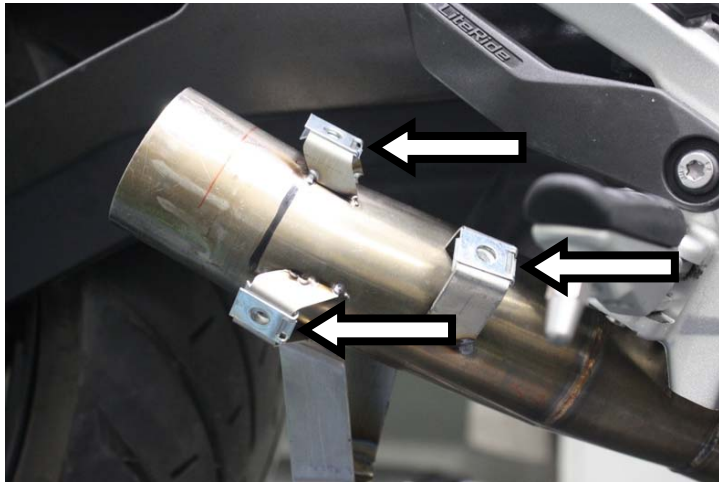
IT · Innestare il raccordo, serrare senza stringere completamente l'attacco alla staffa ed ancorare la molle (2)

EN · Fit Arrow link pipe, secure the mount to the frame (do NOT tighten in this phase) and secure the springs

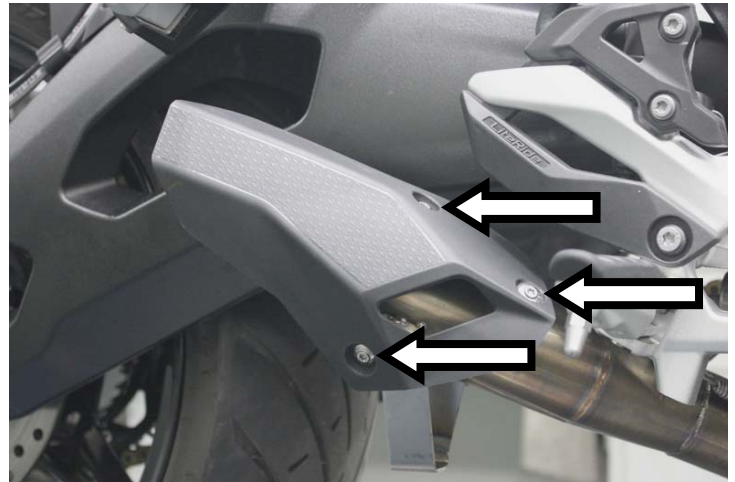
FR · Placer le tube intermédiaire, le fixer au cadre (sans serrer complètement à ce stade), et placer les 2 ressorts



BMW S 1000XR



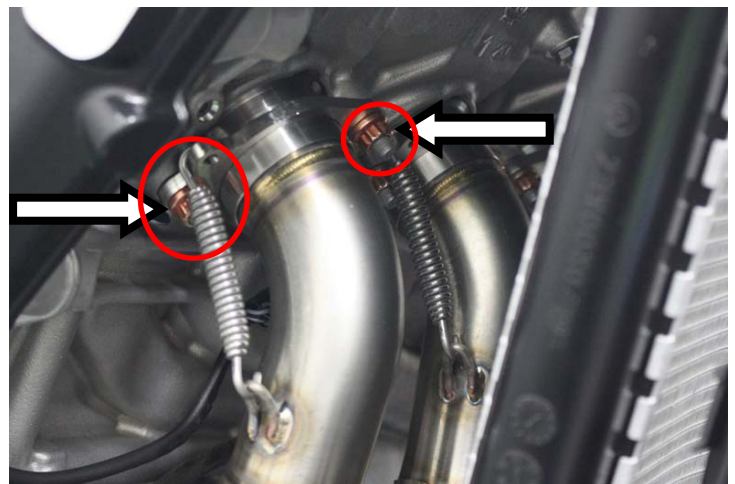
IT · Inserire le clip (3) negli attacchi del raccordo
EN · Fit the caged nuts (3) as shown above
FR · Placer les 3 écrous cage comme indiqué



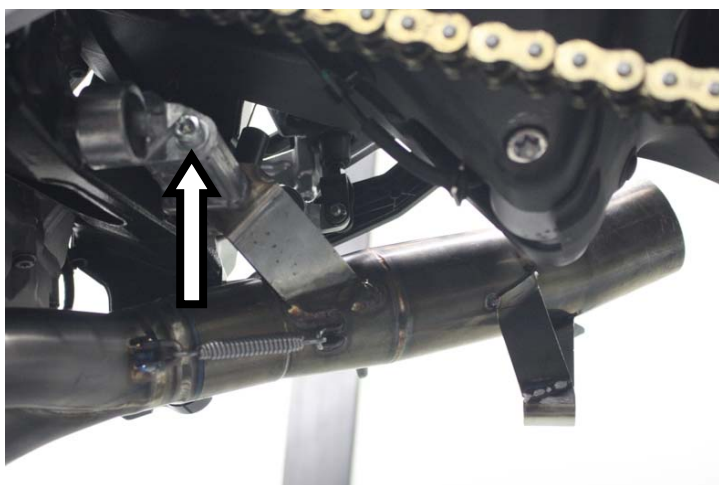
IT · Montare la protezione
EN · Fit the cover
FR · Remonter l'enjoliveur



IT · Innestare il terminale e serrare l'attacco alla pedana
EN · Fit OE silencer to the link pipe and secure the mount to the frame
FR · Remonter le silencieux d'origine et le fixer au repose pied



IT · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri (è consigliabile rimuovere temporaneamente le molle superiori per serrare i dadi superiori – vedi parte evidenziata in rosso)
EN · Tighten collectors to the cylinders (it is suggested to remove temporarily the upper springs – see the section circled in red)
FR · Serrer correctement les écrous de sortie de cylindre (si besoin enlever temporairement les ressorts)



IT · Serrare definitivamente l'attacco del raccordo alla staffa
EN · Tighten link pipe mount to the frame
FR · Serrer correctement la fixation au cadre



IT · Serrare definitivamente la fascetta
EN · Tighten the clamp
FR · Serrer le collier indiqué

BMW S 1000XR



IT · Rimontare il cavalletto centrale come in origine

EN · Fit the center stand

FR · Remonter la béquille



IT · Ricollegare i cablaggi delle frecce come in origine e rimontare le carene laterali DX/SX

EN · Plug indicators harness and fit the bodywork

FR · Brancher les clignotants et remonter le carénage



IT · Rimontare le carene inferiori DX/SX

EN · Fit lower bodywork

FR · Remonter les bas carénages